

Art. 2. Het koninklijk besluit van 4 januari 1963 houdende uitvoering van artikel 6bis, van de wet van 28 februari 1882 op de jacht, zoals het aangevuld werd door de wet van 14 juli 1961 tot regeling van het herstel der door grof wild aangerichte schade wordt voor het Waalse Gewest opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Brussel, 2 oktober 1985.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Economie,
J.-M. DEHOUSSE

De Minister van de Nieuwe Technologieën en de K.M.O.'s,
de Ruimtelijke Ordening en het Bos voor het Waalse Gewest,
M. WATHELET

F. 85 — 2557

2 OCTOBRE 1985

Arrêté de l'Exécutif attribuant aux ingénieurs principaux-chefs de service du Service des Forêts, de la Chasse et de la Pêche certains pouvoirs conférés à l'Exécutif par la loi du 28 février 1882 sur la chasse et par les arrêtés pris en exécution de cette loi

L'Exécutif Régional Wallon,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la Chasse, notamment les articles 2, 6ter, 7 et 36, telle qu'elle a été modifiée par décret du 25 juin 1985;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et notamment l'article 6, § 1er, III, 5°;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement de fonctionnement de l'Exécutif Régional Wallon, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif Régional Wallon, modifié par les arrêtés de l'Exécutif du 17 novembre 1982 et des 10 et 28 juin 1983;

Vu l'avis du Conseil Supérieur Wallon de la Chasse;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant la nécessité d'édicter au plus tôt les mesures d'exécution découlant de l'article 36 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. Sans préjudice des dispositions générales prises par le Ministre de la Région Wallonne qui a la chasse dans ses attributions au sein des arrêtés annuels fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse, les ingénieurs principaux-chefs de service du Service des Forêts, de la Chasse et de la Pêche, sont compétents pour exercer les pouvoirs attribués à l'Exécutif :

1° par l'article 2, alinéa 2, de la loi du 28 février 1882, sur la chasse pour ce qui concerne la chasse au canard pendant la nuit;

2° par l'article 6ter de la même loi, ayant trait à l'usage d'armes à feu pour la destruction du pigeon ramier par l'occupant;

3° par l'article 7, alinéa 5, de la même loi, ayant trait à l'usage d'armes à feu pour la destruction du lapin sauvage par l'occupant;

4° par l'article 36, 2°, de la même loi, ayant trait à la reprise de faisans destinés à la reproduction;

5° par l'article 36, 3°, de la même loi, ayant trait à la reprise et à la capture de sangliers;

6° par l'article 1er de l'arrêté royal du 24 juin 1952 déterminant les moyens et les engins autorisés pour la destruction du lapin sauvage.

Art. 2. Toute personne intéressée peut introduire un recours contre une décision de l'ingénieur principal-chef de service compétent dans les matières visées à l'article précédent. Ce recours doit être adressé, par lettre recommandée, au directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, dans le mois de la notification de la décision contestée, ou à défaut de décision, à l'expiration d'un délai d'un mois à compter de l'envoi de la demande de dérogation à l'ingénieur principal-chef de service compétent.

Le directeur général précité statue sur le recours dans les soixante jours, à partir de la date de réception.

Art. 3. L'arrêté royal du 24 mars 1953 attribuant aux inspecteurs des Eaux et Forêts, certains pouvoirs conférés au Ministre de l'Agriculture par la loi du 28 février 1882 sur la chasse et par les arrêtés royaux pris en exécution de cette loi, est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 2 octobre 1985.

Le Ministre-Président de la Région Wallonne, Ministre de l'Economie Wallonne,
J.-M. DEHOUSSE

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E.,
de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt, pour la Région Wallonne,
M. WATHELET

ÜBERSETZUNG

D. 85 — 2557

2. OKTOBER 1985. — Erllass der Exekutive, der den dienstleitenden Hauptingenieuren des Forst-, Jagd- und Fischereidienstes gewisse Befugnisse zuteilt, die der Exekutive durch das Jagdgesetz vom 28. Februar 1882 und durch die in Durchführung dieses Gesetzes herausgegebenen Erlasse erteilt worden sind

Aufgrund des Jagdgesetzes vom 28. Februar 1882, insbesondere der Artikel 2, 6ter, 7 und 36, wie es durch das Dekret vom 25. Juni 1985 abgeändert worden ist;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 6, § 1, III, Punkt 5;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive, insbesondere des Artikels 8;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 12. März 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Wallonische Regionalexekutive, abgeändert durch die Erlasse der Exekutive vom 17. November 1982 und vom 10. und vom 28. Juni 1983;

Aufgrund des Gutachtens des Wallonischen Obersten Rates für das Jagdwesen;

Aufgrund der durch den königlichen Erlass vom 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch Artikel 18 des ordentlichen Gesetzes vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen;

In der Erwägung, dass es notwendig ist, die Durchführungsmassnahmen, die sich aus Artikel 36 des Jagdgesetzes vom 28. Februar 1882 ergeben, so schnell wie möglich zu erlassen;

Aufgrund der Dringlichkeit,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Unbeschadet der allgemeinen Bestimmungen, die der Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeit das Jagdwesen gehört, im Rahmen der jährlichen Erlasse zur Festset-

zung der Eröffnung und der Schliessung der Jagdsaison erlässt, sind die dienstleitenden Hauptingenieure des Forst-, Jagd- und Fischereidienstes zuständig für die Ausübung der Befugnisse, die der Exekutive erteilt worden sind :

1° durch Artikel 2, Absatz 2, des Jagdgesetzes vom 28. Februar 1882 bezüglich der nächtlichen Jagd auf Enten;

2° durch Artikel 6ter, desselben Gesetzes bezüglich des Gebrauch von Feuerwaffen zur Vernichtung der Ringeltaube durch den Inhaber eines Geländes;

3° durch Artikel 7, Absatz 5, desselben Gesetzes bezüglich des Gebrauchs von Feuerwaffen zur Vernichtung des Wildkaninchens durch den Inhaber eines Geländes;

4° durch Artikel 36, Punkt 2, desselben Gesetzes bezüglich des Einfangens von Fasanen, die für die Zucht bestimmt sind;

5° durch Artikel 36, Punkt 3, desselben Gesetzes bezüglich des Einfangens und des Fangens von Wildschweinen;

6° durch Artikel 1 des königlichen Erlasses vom 24. Juni 1952 zur Bestimmung der Mittel und Geräte, die für die Vernichtung des Wildkaninchens zugelassen sind.

Art. 2. Jeder Betreffende kann Einspruch erheben gegen einen Beschluss des dienstleitenden Hauptingenieurs, der zuständig ist für die im vorangehenden Artikel erwähnten Angelegenheiten. Dieser Einspruch muss innerhalb des Monats nach der Zustellung des angefochtenen Beschlusses oder in Ermangelung eines Beschlusses nach Ablauf einer einmonatigen Frist ab der Zusendung des Antrags auf Abweichung an den zuständigen dienstleitenden Hauptingenieur per Einschreibebrief beim Generaldirektor der Generaldirektion für Naturschätze und Umwelt eingelegt werden. Der vorerwähnte Generaldirektor entscheidet innerhalb 60 Tagen ab dem Empfangsdatum über den Einspruch.

Art. 3. Der königliche Erlass vom 24. März 1953, der den Wasser- und Forstinspektoren gewisse Befugnisse zuteilt, die dem Landwirtschaftsminister durch das Jagdgesetz vom 28. Februar 1882 und durch die in Durchführung dieses Gesetzes erlassenen königlichen Erlasse erteilt worden sind, ist aufgehoben.

Art. 4. Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Brüssel, den 2. Oktober 1985.

Der Minister-Präsident der Wallonischen Region, beauftragt mit der Wirtschaftspolitik,
J.-M. DEHOUSSE

Der Minister der Neuen Technologien und der K.M.B.,
der Raumordnung und des Forstwesens für die Wallonische Region,
M. WATHELET

VERTALING

N. 85 — 2557

2 OKTOBER 1985. — Besluit van de Executieve tot toekenning aan de eerstaanwezende ingenieurs-hoofden van dienst van de Dienst voor Bossen, Jacht en Visserij van bepaalde machten die aan de Executieve zijn opgedragen door de wet van 28 februari 1882 op de jacht en de uitvoeringsbesluiten van die wet

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de wet van 28 februari 1882 op de jacht, inzonderheid op artikels 2, 6ter, 7 en 36, zoals gewijzigd bij het decreet van 25 juli 1985;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, III, 5°;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd bij de besluiten van de Executieve van 17 november 1982 en van 10 en 28 juni 1983;

Gelet op het advies van de Waalse Hoge Jachtraad;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de noodzaak, zo gauw als mogelijk de uitvoeringsmaatregelen voortvloeiend uit artikel 36 van de wet van 28 februari 1882 op de jacht, uit te vaardigen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. Onverminderd de algemene bepalingen uitgevaardigd door de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de jacht behoort in de jaarlijkse besluiten tot vaststelling van de opening en de sluiting van het jachtseizoen zijn de eerstaanwezende ingenieurs-hoofden van dienst van de Dienst voor Bossen, Jacht en Visserij, bevoegd om de machten uit te oefenen die aan de Executieve verleend zijn :

1° door artikel 2, tweede lid, van de wet van 28 februari 1882 op de jacht, voor zover het betrekking heeft op de jacht op eenden gedurende de nacht;

2° door artikel 6ter voor dezelfde wet, betreffende het gebruik van vuurwapens voor de verdelging van de houtduif door de gebruiker;

3° door artikel 7, vijfde lid, van dezelfde wet, betreffende het gebruik van vuurwapens voor de verdelging van wilde konijnen door de gebruiker;

4° door artikel 36, 2°, van dezelfde wet, betreffende het bemachtigen van de voor teelt bestemde fazanten;

5° door artikel 36, 3°, van dezelfde wet, betreffende het bemachtigen en het vangen van wilde zwijnen;

6° door artikel 1, van het koninklijk besluit van 24 juni 1952 tot vaststelling van de middelen en toestellen die goorloofd zijn bij de verdelging van wilde konijnen.

Art. 2. Elke betrokken persoon kan een beroep instellen tegen een beslissing van de eerstaanwezende ingenieur-hoofd van dienst, bevoegd voor de bij voorafgaand artikel bedoelde aangelegenheden. Dit beroep moet bij aangetekend schrijven aan de directeur-generaal van de Algemene Directie voor Natuurschatten en Milieu gericht worden binnen de maand van de mededeling van de betwiste beslissing of bij gebrek aan beslissing, na het verstrijken van een termijn van één maand, te rekenen vanaf de zending van de aanvraag om afwijking aan de bevoegde eerstaanwezende ingenieur-hoofd van dienst.

De voornoemde directeur-generaal beslist over het beroep binnen 60 dagen te rekenen vanaf de ontvangstdatum.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 24 maart 1953 tot toekenning aan de woudmeesters van bepaalde machten die aan de Minister van Landbouw zijn opgedragen door de wet van 28 februari 1882 op de jacht en de koninklijke uitvoeringsbesluiten van die wet wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 2 oktober 1985.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Economie,
J.-M. DEHOUSSE

De Minister van de Nieuwe Technologiën en de K.M.O's,
de Ruimtelijke Ordening en het Bos voor het Waalse Gewest,
M. WATHELET